

Romans 16:21-27

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Romans 16:1-27

Literal English Translation

1 ¶ But I commend Phoebe our sister to you, being *a* servant of the church in Cenchrea,

2 in order that you might receive her in *the* Lord, worthily of the saints, and you might assist her in whatever thing she might need of you. For she also became *a* helper of many, and of me myself.

3 Greet Priscilla and Aquila, my fellow workers in Christ Jesus,

4 who laid down their neck on behalf of my life, to whom not only I give thanks, but also all the churches of the Gentiles.

5 And *greet* the church at their house, and Epenetus my beloved, who is *a* firstfruit of Achaia for Christ.

6 Greet Mary, who labored much toward us.

7 Greet Andronicus and Junias, my fellow-kin and fellow prisoners, who are prominent among the apostles, who also had become in Christ before me.

8 Greet Amplias my beloved in *the* Lord.

9 Greet Urbanus, our fellow-helper in Christ, and Stachys my beloved.

10 Greet Apelles, the one approved in Christ; Greet the ones out of the household of Aristobulus.

11 Greet Herodion, my fellow-kin. Greet the ones out of the household of Narcissus, the ones being in *the* Lord.

12 Greet Tryphena and Tryphosa, the ones laboring in *the* Lord. Greet Persis the beloved, who labored much in *the* Lord.

13 Greet Rufus, the chosen in *the* Lord, and his mother and mine.

14 Greet Asyncritus, Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes, and the brothers with them.

15 Greet Philologus and Julias, Nereus and his sister, and Olympas, and all the saints with them.

16 Greet one another in *a* holy kiss. All the assemblies of Christ are greeting you.

Romans 16:1-27

Literal English Translation (continued)

17 Now I appeal to you, Brothers, to look for the ones causing divisions and offenses contrary to the doctrine which you yourselves learned and turn away from them.

18 For such ones are not serving our Lord Jesus Christ, but their own stomach, and through smooth words and flattering speeches are deceiving the hearts of the innocent.

19 for your obedience went out unto all. I rejoice therefore over you, but I desire you to be wise toward the good and innocent toward the evil.

20) and the God of peace will crush Satan under your feet in quickness. The grace of our Lord Jesus Christ is with you. Amen.

21 ¶ Timothy, my fellow-worker, and Lucius, and Jason, and Sosipater, my countrymen, are greeting you.

22 I, Tertius, the one who has written the letter, am greeting you in *the* Lord.

23 Gaius, my host and of the whole assembly is greeting you. Erastus, the administrator of the city, and Quartus the brother, are greeting you.

24 The grace of our Lord Jesus Christ *is* with you all. Amen.

25 ¶ Now to the One being able to establish you according to my gospel, and the proclamation of Jesus Christ, according to *the* revelation of *the* mystery having been kept silent for eternal times,

26 but now has been made manifest, and through prophetic writings, according to the commandment of the eternal God, having been made known for obedience of faith for all the nations;

27 to *the* only wise God through Jesus Christ, *is* the glory unto the ages.

Amen.

Romans 16:21-27

Greek / English Interlinear

21) Ἀσπάζονται (Ἀσπάζεται) ὑμᾶς Τιμόθεος ὁ συνεργός μου, καὶ
Are greeting (is greeting) you Timothy the fellow-worker of me, and

Λούκιος καὶ Ἰάσων καὶ Σωσίπατρος οἱ συγγενεῖς μου.
Lucias and Jason and Sosipater the countrymen of me.

22) ἀσπάζομαι ὑμᾶς ἐγὼ Τέρτιος, ὁ γράψας τὴν ἐπιστολὴν, ἐν
am greeting you I Tertius, the one having written the letter, in

Κυρίῳ.
Lord.

23) ἀσπάζεται ὑμᾶς Γάϊος ὁ ξένος μου καὶ (ὅλης) τῆς ἐκκλησίας
is greeting you Gaius the host of me and (whole) the of assembly

ὅλης. ἀσπάζεται ὑμᾶς Ἔραστος ὁ οἰκονόμος τῆς πόλεως, καὶ
whole. is greeting you Erastus the administrator the of city, and

Κούαρτος ὁ ἀδελφός.
Quartus the brother.

[24] Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ πάντων ὑμῶν.
The grace the of Lord of us Jesus Christ with all of you.

ἀμήν.]
amen.]

[verse 24 only appears in the Textus Receptus not in the Nestle Aland text, hence the brackets.]

Romans 16:21-27

Greek / English Interlinear

25) Τῷ δὲ δυναμένῳ ὑμᾶς στηρίξαι κατὰ τὸ εὐαγγέλιον
To the One now being able you to establish according to the gospel

μου καὶ τὸ κήρυγμα Ἰησοῦ Χριστοῦ, κατὰ ἀποκάλυψιν
of me and the proclamation of Jesus Christ, according to revelation

μυστηρίου χρόνοις αἰωνίοις σεσιγημένου,
of mystery times eternal having been kept silent,

26) φανερωθέντος δὲ νῦν, διὰ τε γραφῶν προφητικῶν, κατ'
having been manifested but now, through and writings prophetic, according to

ἐπιταγὴν τοῦ αἰωνίου Θεοῦ, εἰς ὑπακοὴν πίστεως εἰς πάντα
commandment the eternal of God, unto obedience of faith into all

τὰ ἔθνη γνωρισθέντος,
the nations having been made known,

27) μόνῳ σοφῷ Θεῷ, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, (ᾧ) ἡ δόξα εἰς τοὺς
only wise to God, through Jesus Christ, (to whom) the glory into the

αἰῶνας. ἀμήν.
ages. amen.

Romans 16:21-27

Diagram

21) Ἀσπάζονται (Ἀσπάζεται)

Are greeting (is greeting)

ὑμᾶς
you

Τιμόθεος =
Timothy

ὁ
the
↓
= συνεργός
fellow-worker
↓
μου,
of me,

καὶ
and

Λούκιος =
Lucias

καὶ
and

Ἰάσων =
Jason

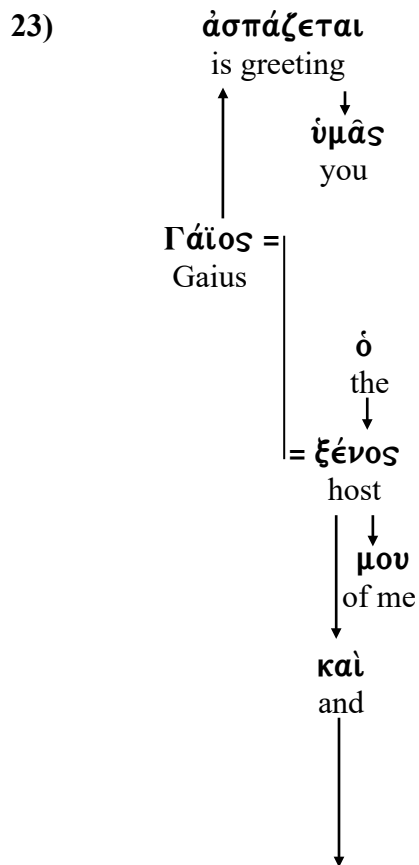
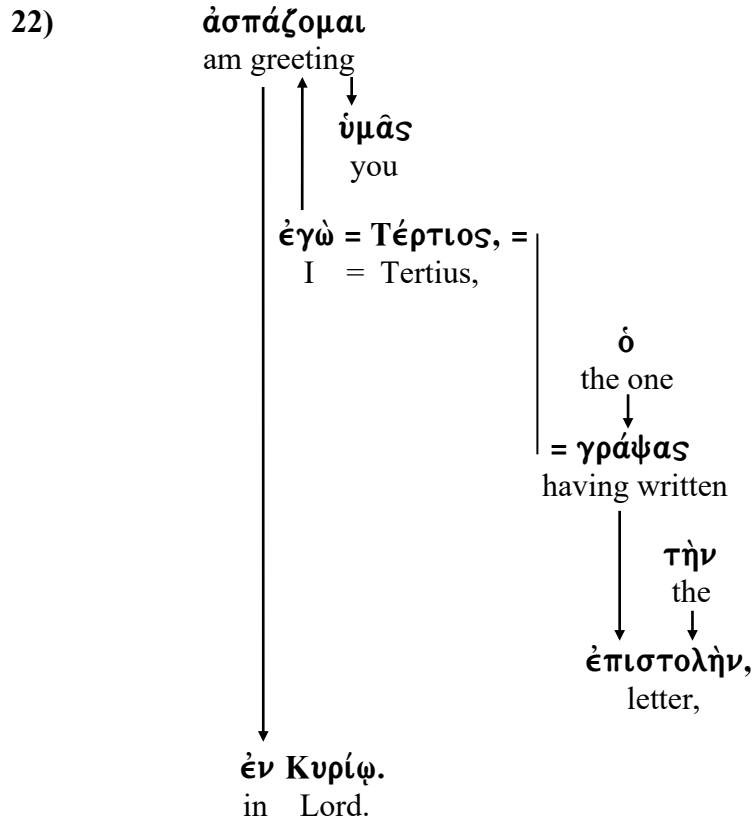
καὶ
and

Σωσίπατρος =
Sosipater

οἱ
the
↓
= συγγενεῖς
countrymen
↓
μου.
of me.

Romans 16:21-27

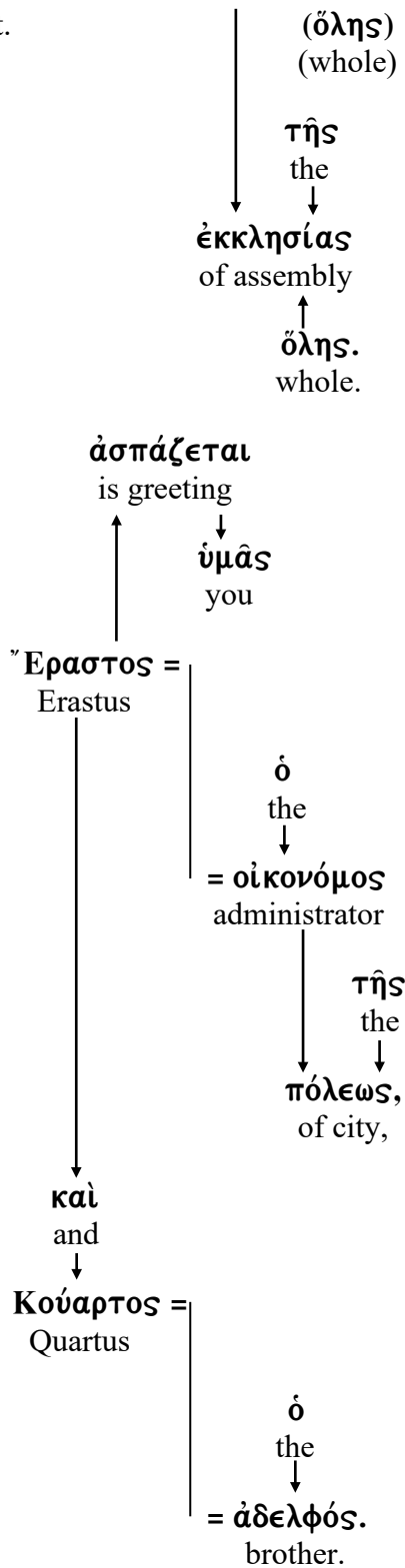
Diagram (continued)



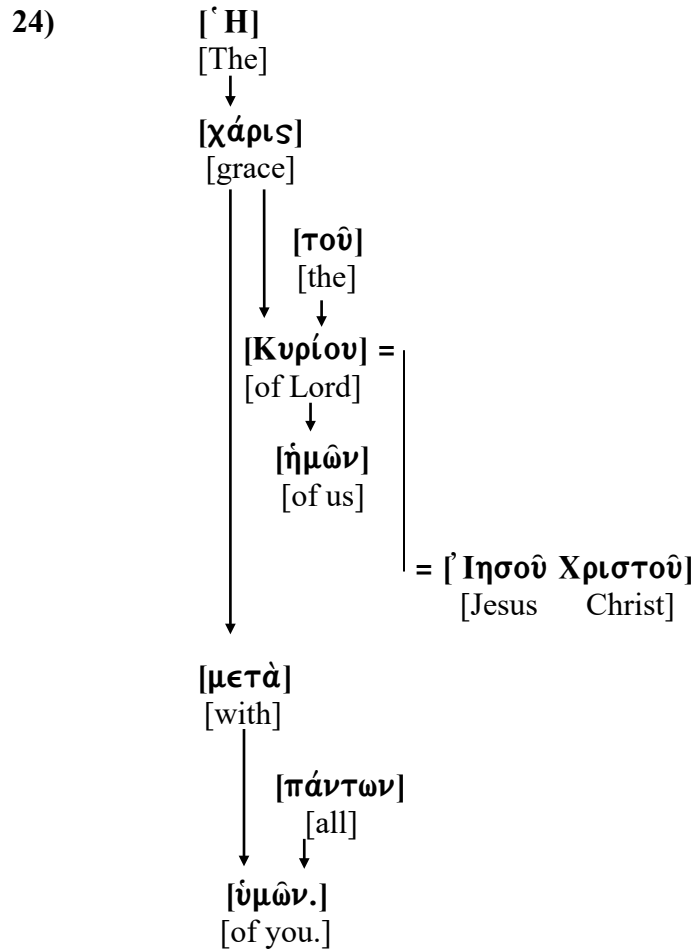
Romans 16:21-27

Diagram (continued)

23) cont.



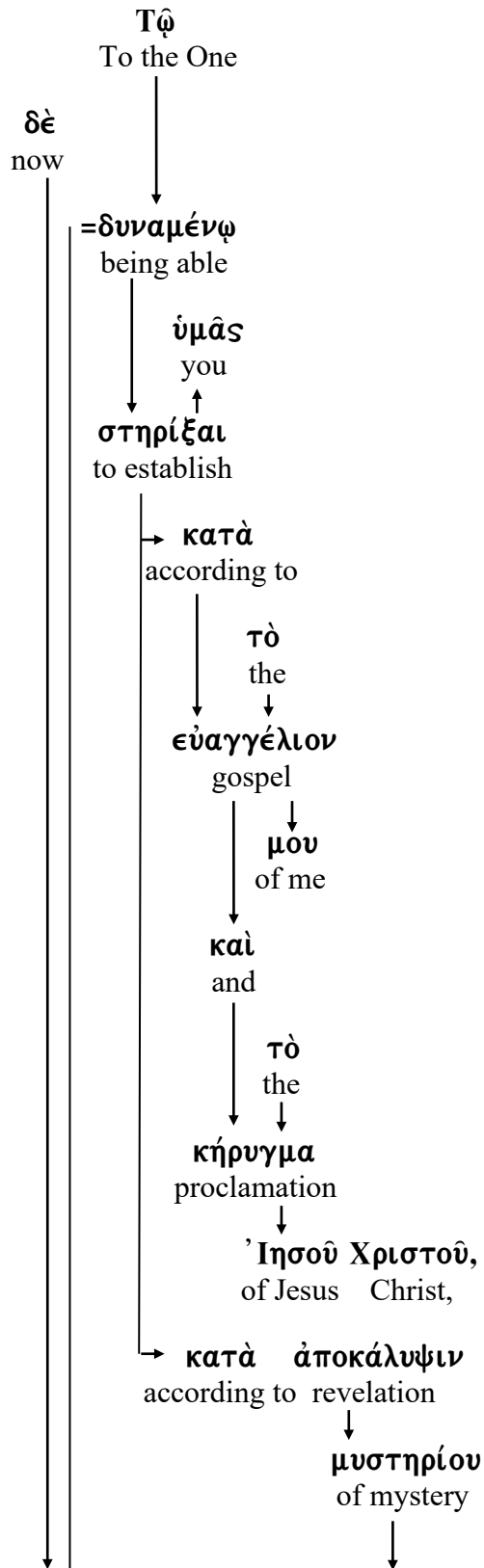
Romans 16:21-27
Diagram (continued)



[ἀμήν.]
[amen.]

Romans 16:21-27
Diagram (continued)

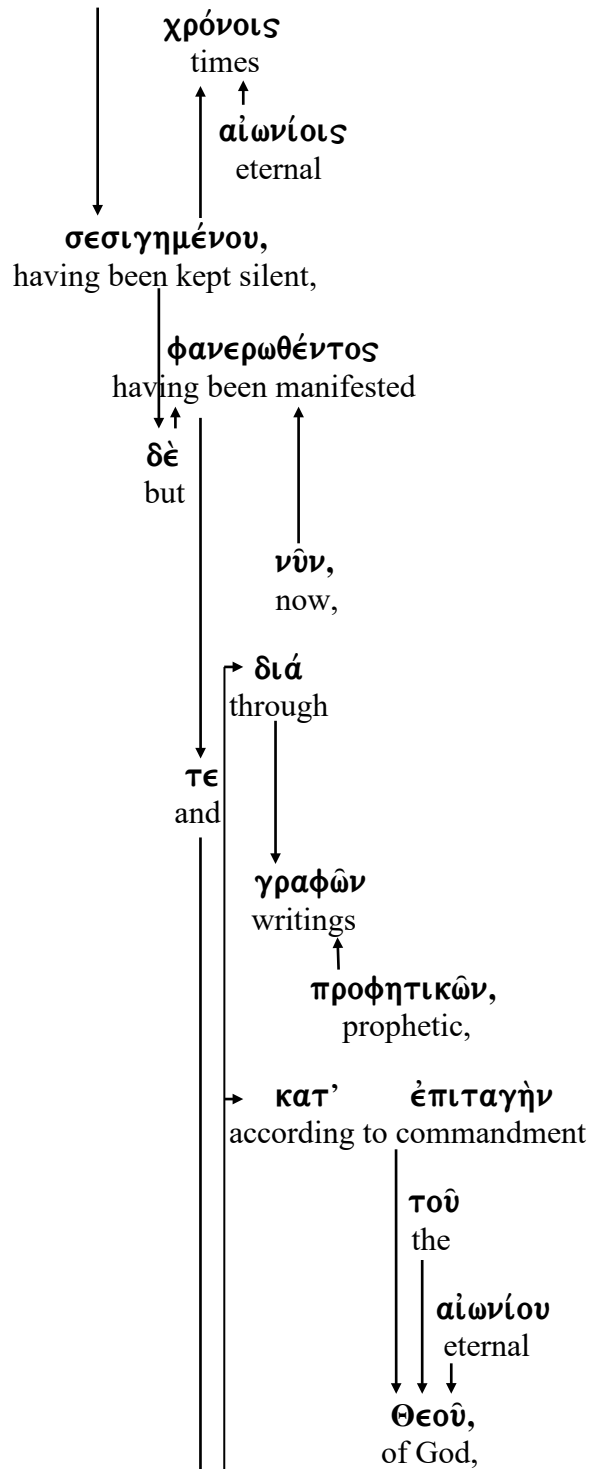
25)



Romans 16:21-27
Diagram (continued)

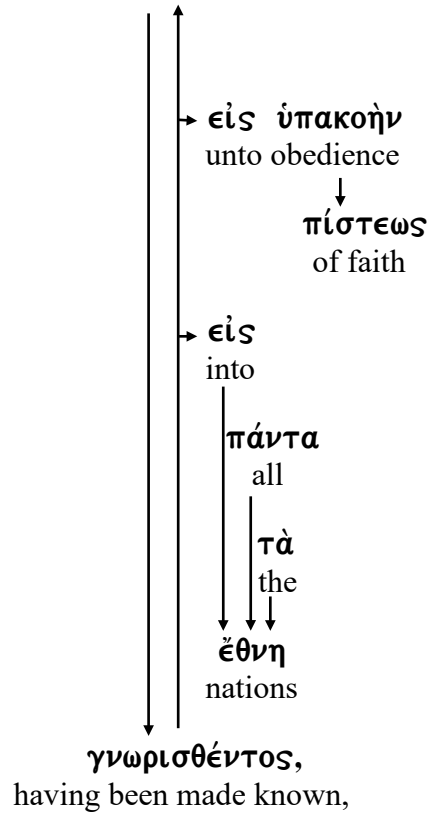
25) cont.

26)

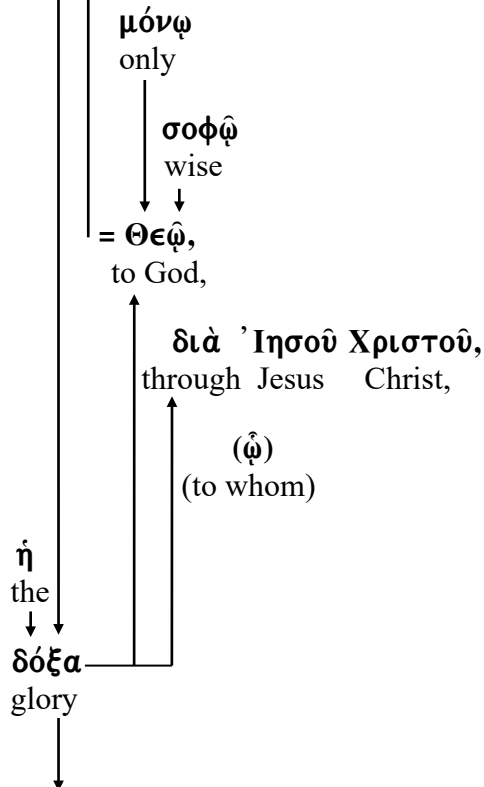


Romans 16:21-27
Diagram (continued)

26) cont.



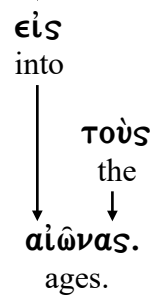
27)



Romans 16:21-27

Diagram (continued)

27) cont.



ἀμήν.
amen.